

Circa 1€ kosten Herstellung und Vertrieb
dieses kostenlosen Exemplars,
es ist keine „Werbung“ i. S. d.
BGH-Entscheidung VI ZR 182/88

Der Pferseer

5/2021

10.

Jahrgang

Informationen für Pfersee und seine nächste Umgebung

Avensee Verlag · Bobinger Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel. 0821-9232-0 · derpfersee.de

Jetzt kommt schnellstes Internet



Foto: Telekom

Baumfällung im
Sheridan Park



Die „Trotzblüte“
gedeiht



Außerdem:
Informationen
von und für Handel,
Handwerk, Gewerbe
und Dienstleistung,
Vereinswesen und
Kommunalpolitik

Schnellstes Internet für rund 10.000 Haushalte im Stadtteil



Foto: Telekom

Aufgrund einer Vereinbarung der Stadt Augsburg mit der Telekom werden nach und nach weitere Bereiche Augsburgs mit schnellem, ja schnellstem Internet versorgt. Inzwischen haben in Pfersee die Bauarbeiten

Die Kosten des Ausbaus trägt die Telekom, aber damit der Ausbau nicht an ihrem Haus/ihrer Wohnung vorbeizieht, müssen die sich dafür Interessierenden allerdings rechtzeitig tätig werden. „Bei diesem Breitbandausbau endet das Glasfaser-Kabel nicht mehr im Verteilerkasten am Straßenrand, sondern muss bis ins Gebäude gezogen werden“, erklärt Florian Goldhofer, Regionalmanager der Deutschen Telekom. Dafür brauche die Telekom die Genehmigung der Eigentumsinhaber der jeweiligen Immobilie. „Schließlich betreten wir Privatgrund. Den Anstoß können Immobilienbesitzer und Mieter gleichermaßen geben, wenn Sie sich bei uns melden.“ Anderenfalls wird das Glasfaser-Kabel am Haus vorbeigeführt. Jeder Hausanschluss muss individuell geplant und vor Ort abgesprochen werden. Es gibt also einiges zu beachten. „Einen Glasfaser-Anschluss kann man nur gemeinsam realisieren“, sagt Florian Goldhofer.

Ein Haus kann zwar später immer noch angeschlossen werden, dieser Anschluss muss aber aus eigener Tasche bezahlt werden. Außerdem können notwendige Genehmigungen für Tiefbauarbeiten den Anschluss verzögern. Wer sich jetzt meldet, bekommt den Glasfaser-Anschluss hingegen kostenlos von der Telekom. „Wir bauen mit Licht im Rücken“, sagt Florian Goldhofer. „Das heißt, zwischen Ausbauankündigungen, Bau und Buchbarkeit vergehen nur wenige Monate. Deshalb ist es wichtig, jetzt nichts zu verpassen.“

Geschwindigkeiten bis 1 GBit/Sekunde

Alle Haushalte im Ausbaubereich werden dann bestens auf das Internet von morgen, für z.B. Home-schooling und Home Office vorbereitet sein, da die Anschlüsse ein Tempo von bis zu 1.000 MBit/s (Megabit pro Sekunde) ermöglichen. Der Baustart ist bereits erfolgt; Interessierte können ab sofort ihren

Anschluss vorbestellen. Im Zuge des Baus sollen rund 200 Kilometer Glasfaserkabel verlegt werden. Über 35 Glasfasernetzverteiler werden neu aufgestellt.

„Corona zeigt, wie wichtig schnelles Internet ist. Eltern und Kinder gleichzeitig in virtuellen Terminen, da braucht es eine stabile und leistungsfähige Internet-Verbindung. Ich begrüße es daher sehr, dass Glasfaser-Anschlüsse in Pfersee entstehen“, sagt Eva Weber, Oberbürgermeisterin der Stadt Augsburg.

Wirtschaftsreferent Dr. Wolfgang Hübschle begrüßt die Glasfaserschließung der Gebäude: „Der Ausbau erfolgt auf den neuesten Stand der leitungsbundenen Telekommunikationstechnik. Das macht den Wirtschaftsstandort Augsburg als Wohn- und Arbeitsort attraktiver und zukunftsfähiger.“

„Im Stadtteil Pfersee Wohnende sollten die Chance nutzen. Der Glasfaser-Anschluss bietet alle Möglichkeiten für digitale Anwendungen. Weiterhin freut es mich sehr, dass derzeit mit der Stadt Augsburg Gespräche stattfinden, über die Anbindung an unser Glasfasernetz für weitere Ortsteile“ sagt Ralf Niepel, Regionalmanager der Deutschen Telekom.

Digitale Info-Veranstaltung verpasst?

Aufgrund der aktuellen Situation bietet die Telekom in ihren Ausbaubereichen virtuelle Veranstaltungen an, erklären, was zu tun sei, um einen Anschluss zu bekommen. An einer solchen Veranstaltung kann man per Handy, Tablet, PC und Smart-TV teilnehmen. Niemand muss sich registrieren oder eine Software herunterladen. Alles was die Teilnehmenden tun müssen, ist in ihren Webbrowser einzugeben: www.magenta-iv.de. Und wer den Live-Termin (18. Mai, 19 Uhr) verpasst hat, der kann die Veranstaltung auch in den kommenden Tagen noch im Internet abrufen. Wer sich informieren möchte kann auch den „Blog“ unter www.telekom.de/glasfaser-augsburg besuchen und feststellen, ob die eigene Immobilie im geplanten Ausbaubereich liegt. Dessen Umgrenzung folgt in etwa der Linie Aug.-Vetter- – Leitershofer – Stadtberger – Deutschenbaur-Straße und der Wertach. PM Telekom/Stadt Augsburg.

mehr: <https://magenta-iv.de/augsburg-pfersee1805/>

Pferseer Straße: Lärmschutz und mehr Sicherheit für Radfahrer

Bis zum Sommer wird in der Pferseer Straße ein neuer, 400 Meter langer Tempo-30-Abschnitt eingerichtet. Das bedeutet: Weniger Lärm, weniger Abgase und dafür mehr Verkehrssicherheit vor allem für Radfahrerinnen und Radfahrer. (Allerdings eine 15 – 20 Sekunden längere



Fahrzeit) „Ich freue mich darüber, dass diese auch von mir schon länger geforderte Maßnahme jetzt umgesetzt wird. Vor allem für die Pferseer Bürgerinnen und Bürger, die mit dem Rad zum Bahnhof oder in die Innenstadt fahren ist das eine gute Nachricht. Auch der Schulweg für zahlreiche Schülerinnen und Schüler aus Pfersee, die mit dem Rad in die Stadt fahren wird damit kurzfristig sicherer.“, so Stadtrat Bernd Zitzelsberger. PM



Neue Straßenbenennung bei der Kirche St. Michael Wolfgang-Bernheim-Weg erinnert an NS-Opfer Zeugnis bedeutsamer jüdischer Geschichte im Stadtteil

Auf Beschluss des Stadtrats im April erhält die bislang namenlose Straße östlich der katholischen Kirche St. Michael im Stadtteil Pfersee den amtlichen Namen „Wolfgang-Bernheim-Weg“. Er erinnert auch an die bedeutsame jüdische Geschichte der Gemeinde bzw. des Stadtteils Pfersee.

Wolfgang Bernheim wurde am 7. Mai 1923 in Augsburg geboren. Er starb im Oktober oder November 1942 im ober-schlesischen Sakrau, dem heute polnischen Zakrzów.

alistischen Regimes vorzeitig verlassen. Er emigrierte 1939 in die Niederlande, trat dort in den Benediktinerorden ein und erhielt den Namen Bruder Paulus. Die deutsche Besatzung in den Niederlanden bestimmte 1942, dass auch alle konvertierten Juden in die Konzentrationslager deportiert werden. Der 19-jährige Bruder Paulus meldete sich freiwillig, um sein Kloster und seine Mitbrüder vor Repressalien zu schützen. Die Nationalsozialisten deportierten und ermordeten ihn.

Freiwillig für die Mitbrüder geopfert

Als Sohn einer jüdischen Familie aus Pfersee wurde er in der Herz-Jesu-Kirche katholisch getauft. Wolfgang Bernheim besuchte das Benediktinergymnasium St. Stephan, musste es jedoch aufgrund eines Dekrets des nationalsozi-

Benennung im Festjahr

Engagierte Bürger hatten diese Ehrung für Wolfgang Bernheim vorgeschlagen. Einer der Initiatoren war Monsignore Franz Götz, Stadtpfarrer von Herz-Jesu. Die Benennung erfolgte jetzt im Festjahr „1.700 Jahre Jüdisches Leben in Deutschland“. PMar

»Trotzblüte 2021« Eine Gemeinschaftsgestaltungsaktion unter Infektionsschutzbedingungen

Das Bürgerhaus Pfersee mit der Künstlergruppe Wertart laden alle herzlich zum Mitmachen ein:

nach einer Idee von Martin Beckers werden interessant geformte Sperrholzplatten an einer vorbereiteten Tragstruktur einzeln bemalt und angebracht, so dass am Ende ein „Sperrholzblütenbusch“, entsteht, die (Corona-) TROTZBLÜTE

Wie es geht, erklären Margot Kloos und die Künstlergruppe:

„Holt euch an der vorbereiteten Abholstation (Eingangsbereich Bürgerhaus Pfersee) beim Bürgerhaus Pfersee, eine bereitgestellte Sperrholzplatte, schleift, grundiert und bemalt sie, am besten mit wasserfester (Acryl-) Farbe; Farbton und Gestaltung sind prinzipiell frei, wir von Wertart haben gedacht, dass Abstufungen verschiedener Rottöne gut zum Thema und zur Situation passen könnten.

Eure bearbeitete „Blütenplatte“ bringt ihr zum Bürgerhaus und befestigt sie an geeigneter Stelle an der von Martin Beckers vormontierten „Blütentragstruktur“ aus Holzleisten im Hof vom Bürgerhaus – am besten mit mitgebrachten (z.B. Spax) Schrauben und Schraubendreher.

Wem das zu kompliziert oder unpraktisch ist, steckt sie einfach ans Objekt oder legt sie im Eingangsbereich in eine

seit 1848

www.deurer.de

Deurer GmbH & Co.
Bauunternehmen

Wir schaffen Wohlfühlklima...

Neu in München
Bezahlbare Mietwohnungen
ab 2021
www.zauberwald-lochhausen.de

... und vermieten Ihnen Ihre Traumwohnung

Stadtberger Straße 64 · 86157 Augsburg
Telefon (08 21) 50 86 30 · Fax (08 21) 5 08 63 33

vorbereitete Kiste für fertige Teile. Wir montieren die Teile dann fachgerecht. Wir machen es allein – unter Einhaltung der notwendigen Regeln – und trotzdem wird es etwas Gemeinsames. Wie es am Ende aussieht, wird für uns alle eine Überraschung sein!

Für Fragen stehen wir (Mitarbeiter Bürgerhaus und Martin) euch immer zur Verfügung unter Tel. 525969 oder info@buergerhaus-pfersee.de

Viel Freude beim gemeinsamen „Machen“



Foto: Elmas Alkalin

Freiwillige Feuerwehr Pfersee - Einsatz im Sheridan-Park

Zu einem umgestürzten Baum auf dem Mietek-Pemper-Weg ins Sheridan-Gelände alarmiert wurde die Freiwillige Feuerwehr Pfersee am 05. Mai um ca. 17:15 Uhr.

„Nach unserer Ankunft zersägten wir zunächst die schon umgestürzten Teile des Baumes. Da die noch stehenden Stämme so beschädigt waren, dass sie auch noch umzustürzen drohten, mussten diese dann gefällt werden. Ungefähr zwei Stunden später war der Einsatz für uns beendet. Als wir mit den beiden Fahrzeugen wieder zurück im Gerätehaus waren, haben wir die Fahrzeuge wieder einsatzklar gemacht und direkt im Anschluss an einer geplanten Übung auf unserem Hof teilgenommen.“, wie die Freiwillige Feuerwehr Pfersee auf Facebook berichtet. Einsatzdauer: ca. zwei Stunden, Alarmiert wurden: Florian Pfersee 43/1 und Florian Pfersee 14/1

Stadtrat Bernd Zitzelsberger, der sich bereits vor dem Eintreffen der Feuerwehr am Einsatzort befand, dankt den Ehrenamtlichen Wehrfrauen und Wehrmännern für ihren Einsatz: „Der freiwillige Dienst ist nicht selbstverständlich und doch unverzichtbar, um Menschen in Not zu helfen oder Feuer zu bekämpfen - oder wie hier: eine gegenwärtige Gefahr durch einen umgestürzten Baum zu beseitigen.“



Zur Freiwilligen Feuerwehr Pfersee:

Die FF Pfersee wurde 1975 wieder gegründet. Zuvor bestand sie schon von 1876 bis 1945. Die Zahl der Aktiven war anfangs noch sehr gering, aber sieben Bürger konnte der damalige Stadtrat Walter Ganser von der Notwendigkeit einer Feuerwehr überzeugen.

Die zweijährige Ausbildung der Aktiven übernahm die Berufsfeuerwehr (BF) Augsburg. Nach der Ausbildung mietete die Stadt Augsburg 1978 eine LKW-Garage an und stellte ein TLF 8 in Pfersee in Dienst. 1980 baute man dann drei Garagen auf dem Gelände der Spinnerei und Weberei Pfersee zu einem Gerätehaus mit Unterrichts- und Aufenthaltsraum um.

Ein zweites Fahrzeug kam zum Fuhrpark dazu, ein LF 16/TS. So konnte im Herbst 1981 dreifach gefeiert werden: Gerätehauseinweihung, Fahrzeugsegnung und Weihe der neuen Vereinsfahne.

1998 konnte die Stadt Augsburg dann das ganze Gebäude erwerben. Nun war Platz für vier Fahrzeuge. Ein MZF, ein LF16 und zwei LF 16TS. Zur Mannschaft zählen heute 35 aktive Mitglieder (davon 2 Frauen) darunter 23 Geräteträger. Als Sonderaufgabe übernimmt die FF Pfersee bei größeren Einsätzen die Wasserversorgung über lange Wegstrecke.

Quelle: Feuerwehr Augsburg - Nr. 10 (Jahresausgabe 2005)



Hermann Auerhammer
Sanitär – Heizung
Hermann Auerhammer GmbH & Co. KG
Uhlandstraße 13, 86157 Augsburg
Tel.: 08 21/ 52 32 08 · Fax: 08 21/ 52 56 17
auerhammer@web.de
www.auerhammer-sanitaer-heizung.de

schnell, sauber und zuverlässig!

Dieter Schott
Ihr Malermeister



Von-Rad-Straße 21 · 86157 Augsburg
Telefon 0821-32 76 26 27 · Mobil 0170-348 69 05
E-Mail: dieter.schott69@gmx.de

Georg Voithenleitner
Fenster u. Rollladenbau

Rolläden • Markisen
Fenster • Haustüren



86157 Augsburg-Pfersee • Hinter den Gärten 14
Telefon 08 21-52 61 15 • Fax 08 21-43 75 21
e-mail: georg.voithenleitner@t-online.de

Erhalten Sie schon regelmäßig den „ORTSBRIEF“ – den Newsletter des „Pferseers“? Einfach kostenlos abonnieren unter auensee.de

Steuern?
Wir machen das.

VLH.

Ihr
Fachmann
in Ihrer
Nähe.

Philipp Hohenadl
Steuerfachwirt
Beratungsstellenleiter
Pilsener Straße 9
86199 Augsburg
Philipp.Hohenadl@vlh.de



0821 90 733 46

www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Ihr Computerservice in Pfersee

KIS

keep IT simple

- **Computerservice**
- **Fernwartung**
- **Reparatur**
- **Installation**
- **Beratung**
- **Vor-Ort-Service**

EPSON WF-2850DWF



Drucken, Scannen, Kopieren und Faxen
USB 2.0, Wi-Fi Direct, WLAN, Apple AirPrint,
Google Cloud Print

129.- EUR

Augsburger Str. 18 // 0821 / 999 8 333
www.kisaugsburg.de

Voll clever.
VOLL DEIN DING?

DER NEUE
YAMAHA
R-N 803D



+++ WIR BRAUCHEN DICH +++ ALS SERVICE TECHNIKER IN UNSEREM TEAM +++ BEWIRB DICH JETZT +++

media@home Baumann

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmähderstr. 3 • 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 • www.baumann-augsburg.de

Bald Start in die Freibadsaison? Ab 21. Mai und einer Inzidenz unter 100 möglich

Schwimmerinnen und Schwimmer sitzen seit fast sieben Monaten auf dem Trockenen. Jetzt gibt es jedoch gute Nachrichten für alle großen und kleinen Wasser- ratten: Ab dem 21. Mai sollen die Freibäder wieder öffnen dürfen, abhängig von der Inzidenz. Das hat Ministerpräsident Dr. Markus Söder am 12.05.2021 angekündigt.

Bernd Zitzelsberger, als Stadtrat und Mitglied im Sportausschuss und im Sportbeirat, freut sich: „Jetzt müssen wir nur noch hoffen, dass der Inzidenzwert in der Stadt Augsburg schnell unter 100 sinkt. Dann dürfen auch in Augsburg die beliebten Frei- bäder, das Freibad Bärenkeller, das Familienbad an der Schwimmschul- straße, das Fribbe und das Naturfrei- bad Haunstetten öffnen.“

Zitzelsberger ist auch Abteilungs- leiter der Schwimmabteilung des Post SV Augsburg, der vor wenigen Jahren im Sheridan-Park für rund 17 Millionen Euro ein hoch modernes Sport- und Gesundheitszentrum errichtet hat. „Die Schwimmabteilung des Post SV Augsburg führt unter anderem Anfängerschwimmkurse zum Erwerb des „Seepferdchens“ durch und bietet für Kinder, Jugend- liche und Erwachsene verschiedene Trainings an.“

Auch Wettkämpfe stehen nach Corona wieder auf dem Programm. Wann und wie wir unsere Anfän- gerschwimmkurse und die anderen Trainings in den Hallenbädern wieder starten können, steht derzeit jedoch auch noch in den Sternen.“, erläutert Zitzelsberger.

Das sind die Augsburger Freibäder

Bärenkeller Bad: 50-Meter-Becken, zwei Nichtschwimmerbecken und zwei lange Rutschen. Planschbecken mit Son- nenschutz, Kinderspielplatz.

Familienbad: 50-Meter-Becken, 50-Meter-Nichtschwimmerbecken mit Kinderrutsche, Strömungskanälen und Wasserkaskade, Kinderplanschbecken mit Regenbogenrutsche, Wasserspiel- und -spritzieren, Riesen-Wasserrut- schen-Anlage: 9,5 Meter hoch, eine Bahn 86 Meter lang, eine Steilrutsche, ein unbeheiztes Schwimmerbecken (ehema- liches Frauenbad)

Fribbe: 300-Meter-Schwimmstrecke im Kaufbach (Lechkanal) mit Wasserfall, Kinderplanschbecken mit Sonnenschutz und Wasserpilz, Kleinkinderrutsche, Nichtschwimmerbecken mit Breitwasser- rutsche

Freibad Lechhausen: Schwimmbe- cken: 15 bis 25 Meter auf 45 Meter, 0,50 bis 1,60 Meter tief, unbeheizt, Kinder- planschbecken: ca. 100 Quadratmeter, unbeheizt

Naturfreibad Haunstetten: Badesee: ca. 10.500 Quadratmeter, 0,30 bis 7 Me- ter tief, Nichtschwimmerbereich



Abteilungsleiter Bernd Zitzelsberger



Schwimmtraining im Bärenkellerbad



LBS Bayerische Landesbausparkasse informiert

Zinsfalle bei der Finanzie- rung vermeiden

Bauherren und Immobilienkäufer profitieren von historisch niedrigen Kreditzinsen. Genau darin liegt bei Annuitätendarlehen aber auch ein Risiko, das vielen nicht bewusst ist: Je niedriger die Zin- sen sind, desto länger dauert bei gleicher Anfangstilgung die Ent- schuldung, erklärt die LBS Bayern.

Wer eine Immobilie finanziert, be- zahlt in der Regel eine feste mo- natliche Rate, mit der neben den fälligen Zinsen auch ein Teil des Kredits zurückgezahlt wird, die sogenannte Tilgung. Diese wird meist in Prozent der Darlehens- summe angegeben. Was oft nicht beachtet wird: Dieser Prozentsatz bezieht sich auf die anfängliche Tilgung. Mit jeder Rate sinkt der Teil der Zahlung, der für die Zinsen aufgebracht wird. Und es steigt der

Anteil für die Tilgung. Allerdings wirkt sich dieser Effekt bei nied- rigen Zinsen wie zurzeit viel weni- ger aus als bei höheren Zinsen wie in den vergangenen Jahrzehnten. Die Folge: Schuldner benötigen bei gleicher prozentualer Anfang- stilgung wesentlich mehr Zeit, um schuldenfrei zu werden und müs- sen nach Ablauf der Sollzinsbin- dung für eine höhere Restschuld einen neuen - schlussfinanzierung durch steigende Zinsen unter Druck zu geraten. Deshalb rät die Bayerische Landesbausparkasse Immobilienfinanzierern dazu, eine möglichst lange Sollzinsbindung zu vereinbaren. Wird ein Bauspar- vertrag in die Finanzierung einge- bunden, lassen sich die Zinsen bis zur letzten Rate sichern - unabhän- gig von der Entwicklung am Kapi- talmarkt.

Immobilienmarktbericht veröffentlicht

Werk sorgt für Transparenz am Grundstücksmarkt

Entscheidungsgrundlage für Immobilienakteure

Instrument für langfristiges Immobilienmanagement

Der Gutachterausschuss für Grund- stückswerte im Bereich der kreis- freien Stadt Augsburg hat seinen Im- mobilienmarktbericht für das Jahr 2020 veröffentlicht. Er enthält ne- ben den Vertragszahlen, wie Anzahl der Kaufverträge, Flächenumsatz, Geldumsatz und Durchschnittswert, auch die Liegenschaftszinssätze so- wie die Sachwert-, Gebäude- und Ertragsfaktoren. So sorgt der Immo- bilienmarktbericht für Transparenz am Grundstücksmarkt. Er gilt als Entscheidungsgrundlage für Immo- bilienakteure und als Instrument für langfristiges Immobilienmanage- ment. Datenbasis ist die Kaufpreis-

sammlung des Gutachterausschus- ses als Ergebnis der Registrierung und Auswertung der 3.394 notari- elen Kaufurkunden des Jahres 2020. Unabhängiges Sachverständigen- Kontrollorgan Der jährliche Immobilienmarktbe- richt erscheint seit 2015 zusätz- lich zum zweijährlichen Bodenricht- wertatlas. Der Gutachterausschuss als Herausgeber des Immobilien- marktberichts und des Bodenricht- wertatlases ist ein selbstständiges und unabhängiges Kollegialorgan mit sieben festen und 18 ehrenam- tlichen Sachverständigen. Die Geschäftsstelle des Gutach- terausschusses befindet sich beim

städtischen Geodatenamt. Der Immobilienmarktbericht für das Jahr 2020 mit seinen 121 Seiten wird gegen eine Gebühr von 50 Euro zum Download unter [www. boris-bayern.de](http://www.boris-bayern.de) angeboten.



SAHAR
DÖNER & PIZZA

Yahya Kaderi

Aus 100% Truthahn-Fleisch in Eigenproduktion
Täglich 10 verschiedene Menüs im Angebot
Variantenreiche Auswahl
Lieferservice

Augsburger Str. 9½
86157 Augsburg
Tel.: 0821-2185898

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 10.00 - 23.00 Uhr
Sa., Sonn- und Feiertage:
12.00 - 23.00 Uhr

Für Qualität und Sicherheit:

BAUMPFLEGE . SANIERUNG . FÄLLUNG

KONZE & LAUR

Telefon 08 21-99 840 99 86199 Augsburg · www.konze-laur.de

Baumpflege, -schnitt und Fällungen mit Entsorgung, Wurzelfräsung und Kronensicherung
Staatl. geprüfte Fachagrarwirte für Baumpflege und -sanierung
Kostenfreie Angebote vor Ort!

Hat alljährlich am 16. Mai seinen Gedenktag: Johannes von Nepomuk – der Heilige mit dem Sternenkrantz

Heilige spielen als Schutz- und Johannes dem Evange-
patrone für Kirchen und Ka- list (27.12.) spielt Johannes
pellen, Dörfer und Häuser, von Nepomuk (16.5.) eine
für Personen und Berufe besondere Rolle. In vielen
im kirchlichen Festkalender Kirchen findet man sein
wie im Alltagsleben eine Bildmotiv als Fresko oder
wichtige Rolle. Ihre Vereh- als Statue. Auf Brücken und
rung als Fürbitter bei Gott Brunnen seht sein Stand-
ist ein festes Element des bild, auf Andachtsbildern
christlichen Glaubens. ist er weit verbreitet. In der
Dazu gehören mehr als 50 Pfarrkirche von Bergheim
Heilige mit dem Namen ist ihm sogar das Antepen-
Johannes, drei sind beson- dium des Hochaltars mit
ders beliebte volkstüm- Szenen aus seinem Leben
liche Heilige, deren Namen gewidmet. Ein Sternenkrantz
weit verbreitet sind. Neben ist sein Attribut, der auf die
Johannes dem Täufer (24.6.) Legende zurückgeht, nach



Antependium des Hochaltars in der Pfarrkirche St. Remigius in Bergheim: Reliefschnitzereien mit Szenen aus dem Leben der Heiligen Johannes Nepomuk, um 1730. Hauptbild in der Mitte: Johannes wird in der Moldau ertränkt. Der Altar stand bis 1809 in der Nepomuk-Kapelle des Augsburger Doms und wurde im Zusammenhang mit der neugotischen Umgestaltung entfernt. Er ist seit 1828 in der Pfarrkirche Bergheim aufgestellt.



Autor Prof. Dr. Frei – auf der Brücke über die Wertach in Inningen – etwa dort, wo 1911 eine Bildsäule des Nepomuk aufgestellt wurde, der zwar seither Inningen vor Überflutungen schützen konnte, offenbar aber nicht Pfersee ...

der bei seinem Tod in der Moldau darin 5 Sterne auf-
geleuchtet hätten. Wie kam es zu dieser Verehrung als
Wasser- und Brückenheiliger? Als Priester war er zu-

erst in der Seelsorge tätig. Dann kam er als Generalvi-
kar an die Erzdiözese Prag. Gegenüber dem König
Wenzel setzte er sich für die Rechte der Kirche ein und
verwehrte dem König die Auskünfte über die Beichte
seiner Gattin. Dafür wurde er mit dem Tod bestraft und
1393 in die Moldau gesto- ßen. Bald nach seinem Tod
verbreitete sich die Verehrung durch das Volk, vor
allem im 18. Jahrhundert, nachdem man bei der Er-
hebung seiner Gebeine im Prager Dom seine unverwe-
ste Zunge entdeckt hatte. Eine Nachbildung wurde als
Reliquie besonders verehrt. Als Patron der Brücken, als
Beschützer vor Hochwasser, als Helfer der Reisenden
spielte er im christlichen Alltagsleben eine wichtige
Rolle. Aus unserer Heimat finden die Darstellungen in
Inningen und Bobingen be- sondere Beachtung.

Photos: Gunnar Olms

klimaneutral
natureOffice.com | DE-559-298844
gedruckt

Der CO₂-Ausgleich des Magazins „Der Pferseer“ fließt in das „Projekt Togo“. Im Rahmen von PROJECT TOGO wird eine 1.000 ha große Naturschutzzone eingerichtet. Über den Projektzeitraum werden somit 370.000 Tonnen CO₂ gebunden. In den ersten Jahren des Projekts werden in der Region unter anderem neue Straßen

und Brunnen errichtet, ein Krankenhaus und eine Schule gebaut und viele Haushalte mit Solarzellen zur Eigenstromproduktion ausgestattet. In der Zertifikatsdatenbank sind alle Projekte mit einer eigenen ID-Nummer gespeichert (z.B. Der Pferseer: DE-559-298844). Als Sicherheitsmerkmal – beispielsweise beim klimaneutralen Drucken – können Sie hier jede ID-Nummer abfragen und auf Richtigkeit prüfen.

Zimmerer Notdienst (ohne Gewähr)

22./23. Mai 2021
Strehle Holzbau+Bedachungen
Willishausener Str. 16
86459 Deubach T. 08238 1677

24. Mai 2021 (Pfingsten)
Augsburger Holzhaus GmbH
Gersthofer Str. 9
86368 Gersthofen 0821 252760

29./30. Mai 2021
Zimmerei Josef Hitzler e.K.
Inh. Stefan Hitzler
Raiffeisenstr. 15
86485 Biberbach 08271 2922
3. Juni 2021 (Fronleichnam)
Zimmerei Ziesenböck GmbH
Riedstr. 1 · 86707 Westendorf
08273 2424

05./06. Juni 2021
Zimmerei Joh. Kraus
Inh. Jürgen Kraus
Schelmenweg 7
86450 Zusamzell T. 08296 236

12./13. Juni 2021
Zimmerei Reich GmbH & Co. KG
Dorfstr. 26
86447 Aindling T. 08207 468

19./20. Juni 2021
Hermann Rogg GmbH
Buchenweg 7
86853 Schwabmühlhausen
08248 1630

26./27. Juni 2021
Holzbau Hillebrand GmbH
Messerschmittstr. 19
86368 Gersthofen 0821 247990

03./04. Juli 2021
Zimmerei Christian Sauerlacher
Hollenbacher Str. 21
86568 Motzenhofen 08257 1450

**Sie wollen verkaufen -
Wohnung, Haus,
Grundstück, ..?**

Als Fachmann mit 20-jähriger Immobilienerfahrung biete ich Ihnen:

- Sachgerechte Einwertung Ihrer Immobilie
- Erstellung von professionellem Exposé
- Beratung bei Vertrags-Entwurf für Verkauf

Ich suche: Baugrundstücke, Freizeitgrundstück, Häuser und ETW, vorzugsweise in Augsburg und Umgebung

Guido Immler Immobilien & Finanzberatung
Telefon 0821 9984486 oder 0821 995050

Raum&Ausstatter
Roland Eimesser
Ihr kreativer Meisterbetrieb

- ▣ Polsterei
- ▣ Bodenbeläge
- ▣ Tapeten, Vorhänge
- ▣ Sonnenschutz
- ▣ Reparaturen
- ▣ Beratung, Verkauf

Montag – Donnerstag 8 – 17 Uhr · Freitag 8 – 16 Uhr · Samstag nach Vereinbarung
Kirchbergstr. 12 ½ · 86157 Augsburg-Pfersee · roland@eimesser.de · www.eimesser.de

„Bitte rufen Sie vorher an, da ich öfter auswärts beim Kunden bin!“
(Tel. 52 42 73)

- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

Über **100 Jahre**
kompetent und zuverlässig

MB
GEUSER

**Industrietore
Garagentore**

Tore in großer Auswahl, für Ihren individuellen Bedarf und Anspruch

MTB Geuser
Inh. Rolf D. Feldkirchner
Holzweg 27
86156 Augsburg

Tel. 0821/431912
Fax 0821/437312
www.geuser.de
info@geuser.de

Liebe Lesende,
natürlich möchten unsere Anzeigenkunden feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist.
Bitte beziehen Sie sich deshalb bei Einkäufen, Aufträgen oder der Inanspruchnahme von Dienstleistungen ggf. auf das Inserat der jeweiligen Firma.
Danke!

PROJECT KÜCHEN
Augsburger Straße 6-8
86157 Augsburg-Pfersee
☎ 0821-541137
info@project-kuechen.de

PROJECT BAD-STUDIO
Ihr freundliches
Küchenstudio in Pfersee

musterhaus küchen
FACHGESCHÄFT

25 Jahre in Pfersee

**Jubiläums-
Rabatte
auf alle
Küchen!**

Erhalten Sie schon regelmäßig den „ORTSBRIEF“ – den Newsletter des „Pferseers“? Einfach kostenlos abonnieren unter auensee.de

Elektro-Notdienst Mai

Samstag / Sonntag, 22./23. Mai 2021
Elektro & Lüftung Seebach
Derchinger Str. 85 ½, 86165 Augsburg
Tel: 0821- 2984526 oder 0152-08912061
Pfingstmontag 24. Mai 2021
Elektrotechnik Waldemar Müller GmbH & Co. KG
Pfaffenhofener Str. 2, 86167 Augsburg
Tel: 0821 65060600
Samstag /Sonntag, 29./30. Mai 2021
Jevtic Daniel und Sasa GbR
Vater-Klein-Straße 25, 86356 Neusäß

Wir sorgen für Ihre Sicherheit!

Augsburger Str.13 – 15
86157 Augsburg
Tel. 08 21-50920-0
Fax 08 21-50920-90



Kriegshaber

Grundsatzbeschluss zur Stärkung der Feuerwehr im Augsburger Westen

Die Leistungen der Augsburger Feuerwehr mit Brandschutz, Rettungs- und Hilfeleistungseinsätzen sowie dem Katastrophenschutz gehören zu den Kernaufgaben der öffentlichen Daseinsvorsorge in Augsburg. Eine nachhaltig aufgestellte und stets einsatzbereite Berufsfeuerwehr sichert im Zusammenspiel mit den in den Stadtteilen verankerten Freiwilligen Feuerwehren in Augsburg Leib und Leben für 300.000 Menschen. Hierbei ist von besonderer Bedeutung und kommunale Verpflichtung, dass auch die gesetzlich vorgeschriebenen Rettungsfristen eingehalten werden. Innerhalb von Minuten muss die Feuerwehr an jedem Unglücksort sein, um zu helfen. Augsburg ist eine Großstadt, sodass die Grundversorgung mit Leistungen der Feuerwehr diesbezüglich immer gut beobachtet werden muss. Die Erfahrungen der letzten Zeit zeigen, dass insbesondere im Augsburger Nordwesten die Rettungsfristen zwar noch eingehalten werden können, jedoch die interimswise Stationierung eines Fahrzeuges mit Mannschaft der Berufsfeuerwehr in Kriegshaber notwendig wurde, um die Fristen gewährleisten zu können. Die Errichtung einer dritten Feuerwache der Berufsfeuerwehr im Nordwesten der Stadt Augsburg ist daher notwendig, wie sich dies auch aus dem vom Stadtrat bereits im Jahr 2019 beschlossenen Feuerwehrbedarfsplan ergibt. Der Allgemeine Ausschuss der Stadt Augsburg spricht sich in seiner März-Sitzung in einem von Ordnungsreferent Frank Pintsch vorgelegtem Grundsatzbeschluss für die Errichtung einer dritten Feuerwache der Berufsfeuerwehr aus und macht damit den Weg für die Planungen frei. Damit bringen die Fraktionen von CSU und BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN einen weite-

ren Punkt des Zukunftsplans für Augsburg auf den Weg.

Dazu CSU-Fraktionsvorsitzender **Leo Dietz**: „Der Arbeit der Feuerwehr kommt eine zentrale Funktion in der Stadt Augsburg zu. Die Männer und Frauen sowohl der Berufsfeuerwehr als auch der Augsburger Freiwilligen Feuerwehren gewährleisten jeden Tag die Sicherheit unserer Bürgerinnen und Bürger und sind innerhalb von Minuten an einem Unglücksort. Dafür einen herzlichen Dank! Es ist eine Selbstverständlichkeit, dass wir dieses hohe Schutzniveau weiterhin halten. Augsburg ist erfreulicherweise eine wachsende Stadt, dies macht aber auch erforderlich, dass wir einen dritten Standort für eine Berufsfeuerwehr im Augsburger Nordwesten in den nächsten Jahren brauchen. Es ist gut, dass wir uns jetzt auf diesen Weg machen.“

Peter Rauscher, Fraktionsvorsitzender von BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN, sagt: „Mit dem Universitätsklinikum, dem entstehenden Campus und neuen Wohnquartieren im Augsburger Westen, vor allem in Kriegshaber, wächst die Stadt und damit auch der Bedarf im Hinblick auf den Brandschutz. Mit dem Bau einer dritten Berufsfeuerwache stellen wir die Weichen, dass wir auch in Zukunft im gesamten Stadtgebiet 24Std./Tag die Hilfsfristen einhalten können. Interimslösungen dürfen keine Dauerlösung für unsere Feuerwehrmänner- und Frauen, die jeden Tag einen tollen Job leisten, werden. Daher unterstütze ich es ausdrücklich, dass wir dieses Projekt jetzt gezielt angehen und in Zusammenarbeit mit der Berufsfeuerwehr und der Freiwilligen Feuerwehr Planungen für den Augsburger Nordwesten starten.“ **PM**



Erhöhung der Förderung der Sportvereine ist beschlossen:

Die Augsburger Sportvereine erhalten für das Jahr 2021 Erleichterungen bei der Gewährung der kommunalen Vereinsspauschale. Dies wurde jetzt im Sportausschuss beschlossen.

Stadtrat Bernd Zitzelsberger freut sich: „Dass wir den Sportvereinen jetzt schnell und unkompliziert helfen, wie wir es mit unserem Antrag vom Februar beabsichtigt hatten, ist für uns ein voller Erfolg. Somit können wir unsere Vereinslandschaft in Augsburg in der Pandemie aktiv unterstützen.“

Eine Maiwand ...

... für junge Kreative stellt derzeit noch das Bürgerhaus zur Verfügung. Hier können Kindergartenkinder, Schulen, Hortgruppen ihre gebastelten Sachen zum Mai präsentieren...

Das Foto stammt noch von den Anfängen – inzwischen ist die Wand etwas voller!



Foto: Elmas Alkan

Zitat zum Monat Mai

Der 1. Mai, als Hochfest der „Patrona Bavariae“ sei auch geeignet, Maria als „Schutzfrau Europas“ zu ehren, sagte **Bernd Posselt**, Präsident der Paneuropa-Union Deutschland e.V.:

„Die europäische Einigung und die Muttergottes sind schon rein optisch miteinander verbunden durch die Farbe Blau sowie durch den Kranz aus 12 Sternen.“



Ambulanter Pflegedienst
& Heimbeatmungsservice

Pflege, die Ihre Welt verändert...

Bismarckstraße 27,
86391 Stadtbergen

Telefon 0821/2440 93 93

Telefax 0821/24 40 93 92

E-Mail: info@acvila.de

www.acvila.de



Unsere Leistungen:

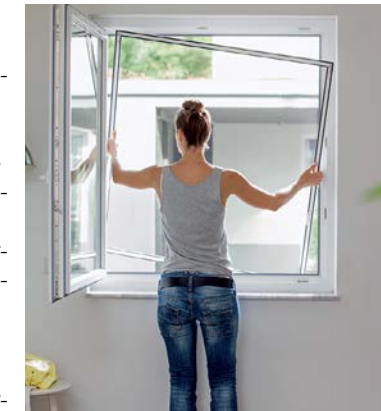
- Häusliche Krankenpflege nach dem Kranken- und Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zu Hause – 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Angebote zur Unterstützung im Alltag
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsbesuche
- Individuelle Pflegeschulungen
- Palliative Pflege

So bleiben ungebetene Gäste und Pollen draußen

Spinne, Käfer & Co. sind unverzichtbar für unser Ökosystem – aber auch Gäste, die man ungern zu Besuch hat. Zudem steigt im Frühjahr die Pollenbelastung. Wie Sie Ihren Innenbereich vor Tieren und Pollen bewahren, verrät Frank Lange, der Geschäftsführer vom Verband Fenster + Fassade (VFF) mit praktischen Tipps zum häuslichen Insekten- und Pollenschutz.

Eine Variante sind z.B. mit Fiberglasgewebe bespannte Rahmen, die sowohl als individuelle Maßanfertigungen für jedes erdenkliche Fenstermaß, als auch montagefertig für übliche Fenstergrößen im Fachhandel oder beim Fensterbauer erhältlich sind.

Eine weitere Möglichkeit des Insektenschutzes an bodengebundenen Fenstern stellen sogenannte Drehrahmen dar, die sich wie eine Tür öffnen und schließen lassen.



Effektive Schutzmöglichkeit bieten auch Rollos. „Diese sind sowohl für Fenster als auch Türen sehr gefragt und können geklemmt oder geschraubt werden“, wie Lange betont. Der Vorteil dieser Ausführungsvariante ist, dass sie sich je nach Bautyp einfach von innen öffnen und schließen lässt, ohne in den Raum zu ragen.

Seit fast 30 Jahren Ihr Pflegedienst!

- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung

EDITH HIPPER
☎ 0821-99 20 82
Haunstetter Str. 234
86179 Augsburg

Medizinische Fußpflege
Sonja Heumos

Praxis für Podologie

Spicherer Straße 1
86157 Augsburg
Mo. – Do. 8.30 – 12.30 Uhr u. 14 – 17 Uhr
Fr. 8.30 – 12.30 Uhr u. nach Vereinbarung

Telefon 0821-52 64 07
www.ihrfusspflege.de

Wir schützen die Insekten (draußen) vor Ihrer Fliegenklatsche (drinnen) und Sie vor den Insekten ...

... mit Fliegengittern, maßgenau und optisch dezent!



- Fensterdekorationen
- Polsterarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · Tel. 08 21-9 27 45 · info@kilian-kupke.de · www.kilian-kupke.de



Bürgerhaus
Pfersee
bunt - offen - sozial

Pfersee kocht

Am Sonntag, den 23.5.21 wird von den Flüchtlingsbetreuung
Pfersee der Arbeiterwohlfahrt gekocht.

Es wird türkisch gekocht: Moussaka (mit Auberginen, Kartoffeln
und Hackfleisch) mit türkischem Reis und Salat

Nachspeise: istridye (türkische Süßspeise)

Essensbestellung unbedingt vorher bei Elmas Akalin unter Telefon
0163 3891551 anmelden.

Abholung im Bürgerhaus Pfersee, Stadtberger Str. 17, von 17.00-
19.00 Uhr.

Bitte unbedingt Schüsseln mitbringen, wir wollen möglichst wenig
Plastikmüll verursachen.

Wir freuen uns über Ihre Essensspende, der Gewinn wird zwischen
dem Bürgerhaus und der Flüchtlingsbetreuung Pfersee der Ar-
beiterwohlfahrt geteilt.

Was ist die Flüchtlingsbetreuung Pfersee

Die Mitarbeiter der Flüchtlingsbetreuung der Arbeiterwohlfahrt
kommen aus der Türkei, Afghanistan und dem Irak. Sie betreuen
Unterkünfte für Flüchtlinge in Pfersee und im Hochfeld, insgesamt
etwa 160 Flüchtlinge.

Die Kümmerer haben die anspruchsvolle Aufgabe, für Ordnung
in den Unterkünften zu sorgen, aber auch den Flüchtlingen zur
Seite zu stehen. Dies ist manchmal ein schwieriger Spagat.

Was hat Corona verändert

Corona hat die Aufgabe nicht leichter gemacht, immer wieder
sind Erklärungen notwendig, Flüchtlinge müssen in Quarantäne
oder haben Fragen zur Impfung.

Der Wunsch: Die Flüchtlingsbetreuung wünscht sich ein gutes Mit-
einander mit den Flüchtlingen, den Ehrenamtlichen und auch den
Behörden. Und: Die Probleme sollen möglichst ohne Drama aus den
Welt geschafft werden.

Rückfragen gerne an: Bürgerhaus Pfersee, Tel.: 0821 525 969
oder Elmas Akalin 0163 3891551 info@buergerhaus-pfersee.de

Die nächsten Termine:

30.5.21

Nigerianischer Verein

Afrikanisches wird gekocht, Essensbestellung unbedingt vor-
her bei Fred Sadadi: 0160 6054142

6.6.21

Pakistanischer Verein

Wir kochen Pakistanisches: Qorma (Hühnerfleisch geschmort
mit Joghurt und Gewürze) und dazu Brot, gefüllte Paprika (Ve-
getarisch mit Kartoffeln und Kräuter) und Datteln Halwa
Es gibt auch eine vegetarische Qorma Variante mit Käse
Essensbestellung unbedingt vorher bei Khalil-ur Rehman unter
Telefon 0176 84702000 oder Whatsapp anmelden.

13.6.21

Mehrgenerationentreff

Deutsche Küche: Es gibt Schmankerl aus Omas Küche, nämlich
selbst gemachte vegetarische Maultaschen mit Kartoffelsalat.
Essensbestellung unbedingt vorher unter Tel. 0163 700 2141
anmelden.

Wissen Sie schon ...
dass Sie den
Pferseer, den Stadt-
berger Bote und
den Südanzeiger
auch online lesen
können unter
auensee.de



INSTITUT FÜR KOSMETIK UND AUSBILDUNG

JUTTA KONRAD

Franz-Kobinger-Str. 9a

86517 Augsburg

Tel. 0821/44 36 00

www.kosmetikschule-konrad.de

Wir haben für Sie geöffnet
Fußpflege 18 €

Verlängerung der Steuer- erklärungsfrist für den Ver- anlagungszeitraum 2019

Über neue Gesetzgebung informiert
Steuerberater Hans-Peter-Ebert:



Foto: Gunnar Olms

Die gesetzliche Verlängerung der
Abgabefrist für 2019 in beratenden
Fällen und der zinsfreien Karenzzeit
für den V2 2019 ist am 19.02. 2021
und damit noch vor Ablauf der regu-
lären Erklärungsfrist in Kraft getreten.
Mit diesem Gesetz würde die Erklä-
rungsfrist um sechs bzw. fünf Monate
verlängert.

Verzinsung für 2019 erfolgt erst ab
01.10. 2019. Die Verzinsung für 2019
gilt für Steuernachzahlungen wie
auch für Steuererstattungen.

Hans-Peter Ebert
Steuerberater
Chemnitzer Straße 2
86157 Augsburg-Pfersee
Telefon (0821) 22 90 350
Telefax (0821) 22 90 351
info@steuerkanzlei-ebert.de
www.steuerkanzlei-ebert.de

30 Jahre Schüler erfolgreich ans Ziel geführt mit Learning Circle Nachhilfe

Die Gründerin des Nachhilfeinstituts
Learning Circle, Dipl.-Pädagogin Elain
Skarsten-Pflierer, blickt auf eine aufre-
gende Zeit zurück, die von intensiven
Kontakten zu vielen Schülern und deren
Familien geprägt war, bei dem die Behe-
bung von Wissenslücken sowie Lernblo-
ckaden im Vordergrund stand.

Zu den Herausforderungen der letzten
30 Jahre zählt insbesondere die Zunahme
der Konzentrationsprobleme sowie des
allgemeinen Prüfungsstresses. Entwick-
lungen, denen Frau Skarsten-Pflierer und
ihr Team mit effektiven Strategien be-
gegnet. Besonders auf die Herausforde-
rungen der aktuellen Ausnahmesituation
gilt es einzugehen, um Schüler und Eltern
bestmöglich zu unterstützen.

Da viele Schüler mit den erhöhten An-
forderungen und Homeschooling total
überfordert sind, wird ihnen vermittelt,
wie sie ihre Zeit effektiv einteilen, Wo-
chen- und Hausaufgabenpläne erstellen
und strukturiert an ihr Lernpensum he-
rangehen.

Mit Lernen in Minigruppen, optimaler
pädagogischen Betreuung und einem
günstigen Preis-Leistungsverhältnis be-
reitet Learning Circle Schülern seit 30
Jahren den Weg zu ihrem schulischen
Erfolg und zur Entspannung der Lernsitua-
tion zuhause. Nach einem eingehenden,
ausführlichen und kostenlosen Be-
ratungsgespräch wird gemeinsam mit den
Schülern Lernstrategien für die jeweilige
individuelle Situation erarbeitet.

Um das Learning Circle Erfolgskonzept
kennenzulernen, werden Schüler herzlich
eingeladen, an einer kostenlosen Pro-

bestunde (90 Minuten) in einem der fünf
Standorte teilzunehmen.

Interessierte können sich gerne unter
der Telefonnummer 0821-24 11 880 un-
verbindlich beraten lassen.

Prüfungsvorbereitung für QA,
Mittlere Reife und FOS/BOS

Nachhilfe
Learning Circle



Nachhilfe & Coaching –
bei uns passt alles!
Für Erfolg in allen Fächern von der
Grundschule bis zum Gynnasium

Pfersee: Augsburg Str. 21 · 0821-343 30 44
Lechhausen: Quellenstr. 2 · 0821-907 28 00
Oberhausen: Sallingerstr. 11 · 0821-241 18 80
Bobingen: Kirchplatz 2 · 08234-802 23 95
Schwabmünchen: Frauenstr. 7a · 08232-7 80 18
https://lc-nachhilfe.de

DIE WAFFE DER FRAU.



BILDUNG MACHT
MÄDCHEN STARK!



„WERDEN
SIE PATE!“

Plan International
Deutschland e. V.
www.plan.de



2021 Erscheinungskalender

Redaktionsschluss und Anzeigen-Buchungsschluss ist 7 Werktage vor Erscheinungstermin!

(Änderungen sind kurzfristig möglich, maßgebend ist die stets aktualisierte Online-Version unter „Mediadaten“ auf der www.auensee.de)

JANUAR	FEBRUAR	MÄRZ	APRIL	MAI	JUNI	JULI	AUGUST	SEPTEMBER	OKTOBER	NOVEMBER	DEZEMBER
01 FR	01 MO	01 MO	01 DO	01 SA	01 DI	01 DO	01 SO	01 MI	01 Stadtberger Bote	01 MO	01 MI
02 SA	02 DI	02 DI	02 FR	02 SO	02 MI	02 Stadtberger Bote	02 MO	02 DO	02 SA	02 DI	02 DO
03 SO	03 MI	03 MI	03 SA	03 MO	03 DO	03 SA	03 DI	03 Stadtberger Bote	03 SO	03 MI	03 Stadtberger Bote
04 MO	04 DO	04 DO	04 SO	04 DI	04 Stadtberger Bote	04 SA	04 MI	04 SA	04 MO	04 DO	04 SA
05 DI	05 FR	05 FR	05 MO	05 MI	05 SA	05 MO	05 DO	05 SO	05 DI	05 Stadtberger Bote	05 SO
06 MI	06 SA	06 SA	06 DI	06 DO	06 SO	06 DI	06 MO	06 MO	06 MI	06 SA	06 MO
07 DO	07 SO	07 SO	07 MI	07 Stadtberger Bote	07 MO	07 MI	07 SA	07 DI	07 DO	07 SO	07 DI
08 FR	08 MO	08 MO	08 DO	08 SA	08 DI	08 DO	08 SO	08 MI	08 Augsburger Südanzeiger	08 MO	08 MI
09 SA	09 DI	09 DI	09 Stadtberger Bote	09 SO	09 MI	09 Augsburger Südanzeiger	09 MO	09 DO	09 SA	09 DI	09 DO
10 SO	10 MI	10 MI	10 SA	10 MO	10 DO	10 SA	10 DI	10 Augsburger Südanzeiger	10 SO	10 MI	10 Augsburger Südanzeiger
11 MO	11 DO	11 DO	11 SO	11 DI	11 Augsburger Südanzeiger	11 SA	11 MI	11 Der Pfarrer	11 MO	11 DO	11 SA
12 DI	12 Stadtberger Bote	12 Stadtberger Bote	12 MO	12 MI	12 SA	12 MO	12 DO	12 SO	12 DI	12 Augsburger Südanzeiger	12 SO
13 MI	13 SA	13 SA	13 DI	13 DO	13 SO	13 DI	13 MO	13 Der Pfarrer	13 MI	13 SA	13 MO
14 DO	14 SO	14 SO	14 MI	14 Augsburger Südanzeiger	14 MO	14 Der Pfarrer	14 SA	14 DI	14 DO	14 SO	14 DI
15 Stadtberger Bote	15 MO	15 MO	15 DO	15 SA	15 DI	15 DO	15 SO	15 Der Pfarrer	15 FR	15 MO	15 Der Pfarrer
16 SA	16 DI	16 DI	16 Augsburger Südanzeiger	16 SO	16 Der Pfarrer	16 FR	16 MO	16 DO	16 SA	16 DI	16 DO
17 SO	17 Der Pfarrer	17 MI	17 SA	17 MO	17 DO	17 SA	17 DI	17 FR	17 SO	17 Der Pfarrer	17 FR
18 MO	18 DO	18 DO	18 SO	18 DI	18 SA	18 MI	18 MO	18 DO	18 MO	18 DO	18 SA
19 DI	19 Augsburger Südanzeiger	19 Augsburger Südanzeiger	19 MO	19 Der Pfarrer	19 SA	19 MO	19 DO	19 SO	19 DI	19 FR	19 SO
20 Der Pfarrer	20 SA	20 SA	20 DI	20 DO	20 SO	20 DI	20 FR	20 MO	20 MI	20 SA	20 MO
21 DO	21 SO	21 SO	21 Der Pfarrer	21 MI	21 MO	21 MI	21 SA	21 DO	21 DO	21 SA	21 DI
22 Augsburger Südanzeiger	22 MO	22 MO	22 DO	22 SA	22 DI	22 DO	22 SO	22 MI	22 FR	22 MO	22 MI
23 SA	23 DI	23 DI	23 FR	23 SO	23 MI	23 FR	23 MO	23 DO	23 SA	23 DI	23 DO

Augsburger
Südanzeiger
Stadtberger Bote
Der Pfarrer



BIG DEAL
++ PLUS ++

6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾
+ MATERIAL INKLUSIVE
GESCHENKT!

UNSERE FRÜHLINGSKRACHER

JETZT FRISCHE TAGESZULASSUNGEN!



DER NEUE CROSSLAND
1.2 Benziner, **61 kW** (83 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 3) **179,- €**
Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis
20.820,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 6.444,- €

Astra Sports Tourer
1.2 Benziner Turbo, **81 kW** (110 PS), Kurzzulass. 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 3) **149,- €**
Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis
24.745,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 5.364,- €

Corsa
1.2 Benziner, **55 kW** (75 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 3) **129,- €**
Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis
18.475,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 4.644,- €

Grandland X
1.2 Benziner, **96 kW** (130 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 3) **219,- €**
Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis
31.510,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 7.884,- €

Astra 5-Türer
1.2 Benziner Turbo, **81 kW** (110 PS), Kurzzulass. 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. ab 3) **139,- €**
Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis
23.435,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag 5.004,- €

1) Händlerübergarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.dia-garantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur evtl. Zusatzarbeiten. Nur gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Effektivjahreszins 3,03%, Sollzinssatz gebunden p.a. 2,99%, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Angebote nur gültig bei Inzahlungnahme Ihres mindestens 6 Monate auf Sie zugelassenen Gebrauchtwagens. Alle Angebote nur gültig solange Vorrat reicht. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 5,1 - 4,1 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 117 - 93 g/km. Energieeffizienzklasse B - A.

SiGG

opel-sigg.de
AAC SiGG GmbH

Unternehmenssitz:

Augsburg
Robert-Bosch-Str. 5
Tel. (0821) 7479-0

HAAS

opel.haas-automobile.de
Georg Haas GmbH & Co. KG

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Straße 27
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donaustraße 7
Tel. (0821) 7947440

Augsburg
Donauwörther Straße 138
Tel. (0821) 217450

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstraße 17
Tel. (08271) 813260

Unternehmenssitz:

Augsburg
Gögginger Str. 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Str. 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Str. 57
Tel. (08231) 86033



NETTO-ANGEBOTE

OHNE ANZAHLUNG
6 JAHRE GARANTIE¹⁾, WARTUNG UND VERSCHLEISS²⁾ INKLUSIVE



WIR SIND FÜR SIE DA!
Mit Top-Angeboten für Gewerbekunden und Full-Service Leasing inklusive Wartung und Verschleiß

Combo Cargo
1.5 Diesel Euro 6d-TEMP,
56 kW (76 PS), Kurzzulassung 10 km

TOP GEWERBEKUNDEN-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. netto ab 3) **89,- €**
Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis netto 17.780,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag netto 3.204,- €

Vivaro Cargo s
1.5 Diesel Euro 6d-TEMP, 75 kW (102 PS), Kurzzulassung 10 km

TOP GEWERBEKUNDEN-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. netto ab 3) **169,- €**
Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis netto 25.870,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag netto 6.084,- €

Movano Cargo L1H1
2.3 Diesel, 100 kW (136 PS), Kurzzulassung 10 km

TOP GEWERBEKUNDEN-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
mtl. netto ab 3) **219,- €**
Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis netto 28.970,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag netto 7.884,- €

1) Händlerübergarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.dia-garantie.eu oder bei uns. 2) Gem. den Bedingungen der Free2Move Lease. 3) Angebot nur gültig für Gewerbekunden zzgl. der gültigen, gesetzl. Mehrwertsteuer. Ohne Leasingonderzahlung. Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 857,76 netto Frachtkosten. Rate inklusive Wartung und Verschleiß gem. den Bedingungen der Free2Move Lease. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV. Angebote gültig bis auf Widerruf. Alle Preisangaben zzgl. gültiger, gesetzlicher Mehrwertsteuer.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 7,2-4,3 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 177-111 g/km.

+++++ Aus dem Polizeibericht +++++

Betrunken u. ohne Führerschein unterwegs Pfersee:

Am Dienstag, den 11.05.2021, führte eine Streife der Polizeiinspektion Augsburg 6 gegen 00:45 Uhr in der Hessenbachstraße bei einem 36-jährigen Pkw-Fahrer eine verdachtsunabhängige Verkehrskontrolle durch. Hierbei stellten die Beamten bei dem Fahrer Alkoholgeruch fest, weshalb ein Atemalkoholtest noch vor Ort durchgeführt wurde. Hierbei konnte eine Atemalkoholkonzentration von über 2,5 Promille festgestellt werden. Die Weiterfahrt wurde durch die Polizeibeamten unterbunden und der Fahrer musste eine Blutentnahme in einem Krankenhaus über sich ergehen lassen.

Da der Mann ein Jahr zuvor bereits unter Alkoholeinfluss mit einer ähnlich-gravierenden Alkoholisierung in einen Verkehrsunfall verwickelt war, war er zum Zeitpunkt der Kontrolle nicht in Besitz einer Fahrerlaubnis. Die Tatsache, dass er sich zu der nächtlichen Stunde nicht hätte außerhalb seiner Wohnanschrift aufhalten dürfen, scheint wohl das kleinste Problem des Mannes zu sein. Den 36-Jährigen erwarten nun Anzeigen wegen „Trunkenheit im Verkehr“, „Fahren ohne Fahrerlaubnis“ sowie nach dem Infektionsschutzgesetz

Pfersee: Verkehrsunfallfluchten

Am 11.05.2021 wurden bei der Polizeiinspektion Augsburg 6 zwei Verkehrsunfallfluchten zur Anzeige gebracht, bei denen um Hinweise von Zeugen unter der 0821/323 2610 gebeten wird. In beiden Fällen sind die Verursacher nicht ihren Pflichten als Unfallbeteiligte nachgekommen und meldeten den Verkehrsunfall nicht.

Am Dienstag, den 11.05.2021, wurde ein oranger Peugeot in der Zeit von 15:30 Uhr bis 16:40 Uhr, welcher in einer Parklücke in der Hans-Rollwagen-Straße auf Höhe der einstelligen Hausnummern geparkt war, angefahren. Das Fahrzeug wies einen Schaden im vorderen linken Bereich auf, der auf circa 2.000 Euro geschätzt wurde.

Ein von Montag, dem 11.05.2021, 19:00 Uhr bis Dienstag, 15:30 Uhr in der Sigmundstraße auf Höhe der 20er- Hausnummern abgestellter grauer 3er- BMW wurde in dem benannten Zeitraum angefahren. Der Pkw war am rechten Fahrbahnrand geparkt und wies am nächsten Tag einen Lackschaden im linken vorderen Bereich auf.

Pfersee: Stromkosten „gespart“

Der Eigentümer und die Hausverwaltung eines Mehrfamilienhauses in der Stadtberger Straße staunten nicht schlecht, als sie den horrenden Stromverbrauch für die Treppenhaus- und Kellerbeleuchtung der Immobilie überprüften. Bei den Nachforschungen zum „Stromfresser“ konnte einem Stromkabel bis in ein versperrtes Dachbodenabteil gefolgt werden.

Das Kabel lief entlang der Hausfassade und führte über ein Fenster in die Wohnung eines 58-jährigen Anwohners. Nachdem die Polizei der elektrifizierenden Spur nachgegangen war, konnte ermittelt werden, dass der Anwohner bereits seit circa sechs Monaten den Allgemeinstrom zum Privatverbrauch abgezweigt hatte. Hierdurch wollte sich der Mann offensichtlich Stromkosten sparen. Die Höhe der verursachten Kosten wird derzeit erhoben. Den 58-Jährigen erwartet nun ein Strafverfahren wegen Entziehung elektrischer Energie.

Kfz: Amt für Statistik und Stadtforschung präsentiert Zahlen

In Augsburg sind mehr Kraftfahrzeuge gemeldet als je zuvor. Insgesamt waren Ende 2020 in Augsburg 162.442 Kraftfahrzeuge (davon 138.933 Pkw, 12.582 Kraft-räder, 10.927 Nutzfahrzeuge) gemeldet, inzwischen kommen 406 private Pkw auf 1.000 Einwohner.

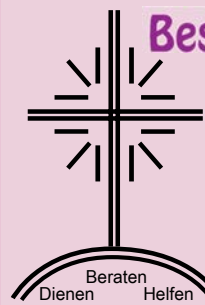
Das Amt für Statistik und Stadtforschung hat in einer 17-seitigen Kurzzusammenfassung die für die Stadt Augsburg vorliegenden Kfz-Daten ausgewertet und deren Entwicklung in neun Tabellen und 17 Abbildungen dargestellt. Die Kurzzusammenfassung zum Kfz-Bestand in Augsburg kann unter www.augsburg.de/buergerservice-rathaus/rathaus/statistik-stadtforschung/veroeffentlichungen/ heruntergeladen werden. Dort sind auch weitere Veröffentlichungen des Amtes für Statistik und Stadtforschung zu finden.

Auswertung nach Altersgruppen, Stadtbezirken und Antriebsform

Den größten Anteil mit 689 private Pkw je 1.000 volljährige Einwohnerinnen und Einwohner macht die Altersgruppe der 50- bis unter 65-Jährigen aus, während er bei den „Fahranfängern“ unter 25 Jahren nur bei 138 Pkw liegt. In den außenliegenden

Stadtbezirken Siebenbrunn und Bergheim (1,52 bzw. 1,45) ist die höchste Anzahl an privaten Pkw je Haushalt gemeldet. Die Stadtbezirke Innenstadt, St. Ulrich - Dom verzeichnen mit 53,7 Prozent sowie das Bahnhofs-, Bismarckviertel mit 40,1 Prozent die höchsten Anteile an gewerblichen Pkw. Die meisten Nutzfahrzeuge sind im Stadtbezirk Lechhausen - Ost (1.696) vor Kriegshaber (618) und Am Schafflerbach (614) gemeldet. Innerhalb der Umweltzone sind mit 0,66 deutlich weniger Pkw je Haushalt zugelassen als außerhalb der Umweltzone (0,91). Bei den Anwohnerparkausweisungen schwankt der Wert zwischen 0,47 Pkw je Haushalt in der Zone B-Lechviertel und 1,06 in der Zone F-Hauptbahnhof / Stadtjägerviertel.

Die Anzahl der Diesel-Pkw ist in den letzten vier Jahren leicht zurückgegangen, während sich die Zahl der Pkw mit Elektro-, Hybrid- oder Plug-in-Hybrid Antrieb auf niedrigem Niveau von 1.235 (0,9 Prozent) auf 4.603 (3,5 Prozent) erhöht hat. Der Anteil von Fahrzeugen mit alternativen Antrieb ist mit 12,4 Prozent bei den gewerblichen Zulassungen deutlich höher, als bei Privatfahrzeugen (3,0Prozent).



Bestattungshilfe Irmgard Eberle

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.

Persönliche Betreuung und Hausbesuche. Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Soforthilfe Tag und Nacht

Telefon: 0821 481036

www.bestattungshilfe.de - info@bestattungshilfe.de

86199 Augsburg
Bgm.-Aurnhammer-Str. 19
Tel.: 0821/92 998

86356 Neusäß-Steppach
Ulmer Straße 23
Tel.: 0821/481036

86420 Diedorf
Tel.: 08238/2776

Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augzburg.de

Bestattungen
Überführungen
Bestattungsvorsorge

Dr. Christine Datzmann
Mobile Tierärztin



Hausbesuche
Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de

IMPRESSUM Die Printmagazine DER PFERSEER, AUGSBURGER SÜDANZEIGER, und STADTBERGER BOTE DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inh: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P), Bobinger Str. 100, 86199 Augsburg, Tel. 0821-9232-0 - eMail: info@auensee.de
Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO/Executive Assistant, Anzeigenannahme: wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Vermittlungs-Agentur). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel - z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen - ggf. redaktionell zu bearbeiten und/oder zu kürzen. Online-Version: Thomas Kaiser Druck: Senser, Göggingen - Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich. Datenschutzerklärung g: auensee.de/Datenschutzerklaerung.

Warum in die Ferne schweifen ...?

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die jeweilige Anzeige. (In der Online-Version bitte auf die Seitenzahl klicken.)

A		F		Industrietore		Polsterarbeiten		Teppichverlegungen		Unterricht/Schulungen	
Altenpflege		Fensterbau		MTB Geuser	9	Eimesser	9	Eimesser	9	Jutta Konrad	12
Acvila	11	Georg		K		Kupke	11	Kupke	11	Learning Circle	
Edith Hipper	11	Voithenleitner	5	Kosmetik		R		Tierärzte		Nachhilfe	13
Autohäuser		Fensterdekorationen		Jutta Konrad	12	Raumausstattung		Dr. Christine Datzmann		V	
Opel Sigg/		Eimesser	9	Krankenpflege		Eimesser	9	Tore und Türen		Vorhänge	
Opel Haas	14	Kupke	11	Acvila	11	Kupke	11	MTB Geuser	9	Eimesser	9
B		Fußpflege (medizinisch)		Edith Hipper	11	Restaurants		U		Kupke	11
Bäder		Sonja		Küchen		Sahar	7	Unterhaltungselektronik		W	
Auerhammer	5	Heumos	11	Project-Küchen	9	Rollladenbau		media@Home Baumann		Wasseraufbereitung	
Project-Küchen	9	G		L		Georg		Wasserinstallationen			
Baumfällungen		Garagentore		Lohnsteuerhilfe		Voithenleitner	5	S			
Konze & Laur	7	MTB Geuser	9	Philipp		Sanitärinstallationen		Schlüssel Fritz			
Baumpflege		Gardinen		Hohenadl (VLH)	4	Schließanlagen		Schranken			
Konze & Laur	7	Eimesser	9	M		Schracken		Sicherheits-technik			
Baumschnitt		Kupke	11	Maler/Lackierer		MTB Geuser	9	Solartechnik			
Konze & Laur	7	Gasinstallationen		Dieter Schott	5	Sonnenschutzanlagen		Steuerberater			
Bauunternehmen		Auerhammer	5	Markisen		Eimesser	9	T			
Deurer	3	Gastronomie/Gaststätten		Georg		Kupke	11	Tapezierarbeiten			
Bestattungen		Sahar	7	Voithenleitner	5	N		Einbruchsicherungen			
Bestattungsdienst der Stadt		H		Nachhilfe		P					
Augsburg	15	Haustüren		Learning Circle		Pflege-dienste/ Pflegeheime					
Eberle	15	Georg		Nachhilfe	13	Acvila	11				
Bodenbeläge		Voithenleitner	5	P		Edith Hipper	11				
Eimesser	9	Haus- u. Kleingeräte (elektr.)		I		Podologie					
Kupke	11	media@Home		Imbisse		Sonja					
C		Baumann	5	Sahar	7	Heumos	11				
Computer-reparaturen		Heizungsbau		E							
KIS	4	Auerhammer	5	Immobilien							
Computer-service		Immler									
KIS	4	Immobilien	9								
		Layer	7								

